

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

161.004.160- S&R ERGO series combination pliers.



161.004.180-S&R ERGO series combination pliers.



161.011.165-S&R ERGO series combination semicircular pliers.



171.004.180-S&R Combination pliers, ECO series.



172.012.125-Extended curved pliers S&R ECO series.



1. Assignment:

Combination pliers, combination semi-circular pliers, long curved pliers (hereinafter referred to as pliers, tools) of the ERGO and ECO series are designed for gripping relatively small parts and performing various manipulations (bending, biting). The shape of the jaws themselves can vary for different jobs. Pliers with elongated jaws are used for gripping and holding small parts in confined spaces or hard-to-reach places; pliers with curved jaws are used when working with parts that are in hard-to-reach places. Semi-circular pliers are designed for curved wire bending. The conical shape makes it possible to bend with different radii.

2. Main parameters of the tool:

161.004.160:

S&R ERGO series combination pliers (160 x 35 mm).

161.004.180:

S&R ERGO series combination pliers (180 x 39 mm).

161.011.165:

S&R ERGO Series Combination Semi-Circular Pliers (165 x 52 mm).

171.004.180:

S&R combination pliers, ECO series (180 x 38 mm).

172.012.125:

S&R ECO series extended curved pliers (125 x 33 mm).

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. The workplace must be: ventilated, clean, well lit. Place the necessary tools and materials neatly and correctly on the table.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during work.

3.3. Not intended for use by children.

3.4. Use the tool only for its intended purpose.

3.5. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during operation. Wear protective gloves to protect your hands.

3.6. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage of the tool.

3.7. Keep parts of your body away from possible contact with working parts of the tool to avoid possible injury.

3.8. If necessary, use a vice or clamp to secure the workpiece or work element. Holding the workpiece with your hands does not securely fix it.

3.9. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling in unexpected situations.

3.10. Hold the tool firmly during operation.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. Do not use the tool again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for the use of the tool for other than its intended purpose, for the misuse of the tool, or for the use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

Be sure to wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury.

Before starting work, check the tool for damage and the integrity of the complete set.

Wipe the handles with a dry cloth.

If corrosion has occurred during storage, treat with special anti-corrosion agents.

5. How to use:

5.1. Inspect the pliers before each use. Make sure that the pliers are not damaged. The pliers must not have scratched, broken jaws and handles. The jaws of the pliers must be in good condition. Plastic handles must be free of defects.

5.2. Do not use the pliers as a lever, percussion tool, spanner, wedge, etc.

5.3. Hold the pliers in such a way as to prevent the tool from falling out of your hands.

5.4. The service life of any tool is sharply reduced if it is used for other than its intended purpose.

5.5. Select pliers according to the type of work.

WARNING. Use the pliers only for their intended purpose.

6. Maintenance:

Before starting work, carefully inspect the product for damage.

Do not use in case of visual damage. If corrosion occurs, treat with special anti-corrosion agents.

Clean the tool regularly after use with a dry cloth.

Avoid exposure to heat, direct moisture and sunlight.

The tool must be placed at the workplace in such a way as to prevent it from rolling or falling.

7.Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6 Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

161.004.160- S&R ERGO Serie Kombinationszangen.



161.004.180-Kombinationszange Serie S&R ERGO.



161.011.165-S&R Kombinationszange Serie ERGO, halbrund.



171.004.180-S&R Kombinationszangen, Serie ECO.



172.012.125-Verlängerte Bogenzange S&R Serie ECO.



1. Einsatzgebiet:

Kombinationszangen, Kombinationshalbbrundzangen, Langbogenzangen (nachstehend Zangen, Werkzeuge genannt) der Serien ERGO und ECO sind zum Greifen von relativ kleinen Teilen und zur Durchführung verschiedener Manipulationen (Biegen, Beißen) bestimmt. Die Form der Backen selbst kann für verschiedene Arbeiten variieren. Zangen mit verlängerten Backen werden zum Greifen und Halten kleiner Teile in engen Räumen oder an schwer zugänglichen Stellen verwendet; Zangen mit gebogenen Backen werden bei der Arbeit mit schwer zugänglichen Teilen verwendet. Halbbrundzangen sind für das Biegen von gebogenen Drähten konzipiert. Die konische Form ermöglicht das Biegen mit unterschiedlichen Radien.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

161.004.160:

Kombinationszange der Serie S&R ERGO (160 x 35 mm).

161.004.180:

Kombinationszange der Serie S&R ERGO (180 x 39 mm).

161.011.165:

S&R ERGO Serie Kombinations-Halbbrundzange (165 x 52 mm).

171.004.180:

S&R Kombinationszange, Serie ECO (180 x 38 mm).

172.012.125:

S&R Kombinationszange, Serie ECO, verlängert (125 x 33 mm).

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

- 3.1. Der Arbeitsplatz muss: belüftet, sauber, gut beleuchtet sein. Legen Sie die benötigten Werkzeuge und Materialien ordentlich und korrekt auf den Tisch.
- 3.2. Unbefugte Personen (insbesondere Kinder) dürfen sich während der Arbeit nicht aufhalten.
- 3.3. Nicht für die Benutzung durch Kinder bestimmt.
- 3.4. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- 3.5. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, während der Arbeit entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- 3.6. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche des Werkzeugs zu vermeiden.
- 3.7. Halten Sie Teile Ihres Körpers von einem möglichen Kontakt mit den Arbeitsteilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- 3.8. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Schraubstock oder eine Klemme, um das Werkstück oder Arbeitselement zu sichern. Wenn Sie das Werkstück mit den Händen festhalten, wird es nicht sicher fixiert.
- 3.9. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen lassen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung zu.
- 3.10. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs fest.
- 3.11. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr.
- 3.12. Eine unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen als den vorgesehenen Zweck, für die falsche Verwendung des Werkzeugs oder für die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen und die Unversehrtheit des kompletten Satzes.

Wischen Sie die Griffe mit einem trockenen Tuch ab.

Falls während der Lagerung Korrosion aufgetreten ist, behandeln Sie sie mit einem speziellen Korrosionsschutzmittel.

5. Verwendung:

- 5.1. Überprüfen Sie die Zange vor jedem Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass die Zange nicht beschädigt ist. Die Zange darf keine zerkratzten oder abgebrochenen Backen und Griffe haben. Die Backen der Zange müssen in gutem Zustand sein. Die Kunststoffgriffe müssen frei von Mängeln sein.
- 5.2. Verwenden Sie die Zange nicht als Hebel, Schlagwerkzeug, Schraubenschlüssel, Keil usw.
- 5.3. Halten Sie die Zange so, dass sie Ihnen nicht aus der Hand fallen kann.
- 5.4. Die Lebensdauer eines jeden Werkzeugs wird stark verkürzt, wenn es für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet wird.
- 5.5. Wählen Sie die Zange entsprechend der Art der Arbeit aus.

WARNUNG! Verwenden Sie die Zange nur für den vorgesehenen Zweck.

6. Wartung:

Überprüfen Sie das Produkt vor Beginn der Arbeiten sorgfältig auf Beschädigungen.

Bei sichtbaren Schäden nicht verwenden. Falls Korrosion auftritt, mit speziellen Korrosionsschutzmitteln behandeln.

Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch.

Vermeiden Sie die Einwirkung von Hitze, direkter Feuchtigkeit und Sonnenlicht.

Das Gerät muss am Arbeitsplatz so platziert werden, dass es nicht wegrollen oder herunterfallen kann.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, stabilen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte,

insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie Personen, die nicht mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sind, nicht mit dem Gerät arbeiten.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, unter Beachtung der allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf

das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

161.004.160- Pince combinée de la série S&R ERGO.



161.004.180-Pince combinée de la série S&R ERGO.



161.011.165-Pince semi-circulaire combinée de la série S&R ERGO.



171.004.180-S&R Pince combinée, série ECO.



172.012.125-Pince courbée allongée S&R série ECO.



1. Utilisation :

Les pinces combinées, les pinces combinées semi-circulaires, les pinces longues courbes (ci-après dénommées pinces, outils) des séries ERGO et ECO sont conçues pour saisir des pièces relativement petites et effectuer diverses manipulations (plier, mordre). La forme des mâchoires peut varier en fonction du travail à effectuer. Les pinces à mâchoires allongées sont utilisées pour saisir et maintenir de petites pièces dans des espaces confinés ou des endroits difficiles d'accès ; les pinces à mâchoires incurvées sont utilisées pour travailler avec des pièces qui se trouvent dans des endroits difficiles d'accès. Les pinces semi-circulaires sont conçues pour le cintrage de fils courbes. La forme conique permet de plier avec différents rayons.

2. Principaux paramètres de l'outil :

161.004.160 :

Pince combinée de la série S&R ERGO (160 x 35 mm).

161.004.180 :

Pince combinée de la série S&R ERGO (180 x 39 mm).

161.011.165 :

Pince combinée semi-circulaire de la série S&R ERGO (165 x 52 mm).

171.004.180 :

Pince combinée S&R, série ECO (180 x 38 mm).

172.012.125 :

Pince courbée étendue de la série S&R ECO (125 x 33 mm).

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Le lieu de travail doit être : aéré, propre, bien éclairé. Placez les outils et les matériaux nécessaires sur la table de manière ordonnée et correcte.

3.2. ne pas permettre à des personnes non autorisées (en particulier les enfants) d'être présentes pendant le travail.

3.3. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.4. Utiliser l'outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

3.5. Porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

3.6. Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil afin d'éviter de l'endommager ou de le casser.

3.7. Tenez les parties de votre corps à l'écart de tout contact possible avec les pièces de travail de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.8. Si nécessaire, utilisez un étau ou une pince pour fixer la pièce ou l'élément de travail. Le fait de tenir la pièce avec les mains ne permet pas de la fixer de manière sûre.

3.9. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sûre dans des situations inattendues.

3.10. Tenez fermement l'outil pendant son utilisation.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. Ne pas réutiliser l'outil.

3.12. Une utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation de l'outil à d'autres fins que celles prévues, de la mauvaise utilisation de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

Veillez à porter des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux.

Avant de commencer à travailler, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé et que l'ensemble est intact.

Essayez les poignées avec un chiffon sec.

Si la corrosion s'est produite pendant le stockage, traitez l'outil avec des agents anticorrosion spéciaux.

5. Mode d'emploi :

5.1. Inspectez la pince avant chaque utilisation. Assurez-vous que la pince n'est pas endommagée. Les mâchoires et les poignées de la pince ne doivent pas être rayées ou cassées. Les mâchoires de la pince doivent être en bon état. Les poignées en plastique ne doivent pas présenter de défauts.

5.2. Ne pas utiliser la pince comme levier, outil de percussion, clé, cale, etc.

5.3. Tenir la pince de manière à éviter qu'elle ne tombe des mains.

5.4. La durée de vie de tout outil est fortement réduite s'il est utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

5.5. Choisir la pince en fonction du type de travail.

AVERTISSEMENT. N'utilisez la pince que pour l'usage auquel elle est destinée.

6. Entretien :

Avant de commencer à travailler, vérifiez soigneusement que le produit n'est pas endommagé.

Ne pas utiliser en cas de dommage visuel. En cas de corrosion, traitez l'outil avec des agents anticorrosion spéciaux.

Nettoyez régulièrement l'outil après utilisation avec un chiffon sec.

Éviter l'exposition à la chaleur, à l'humidité directe et à la lumière du soleil.

L'outil doit être placé sur le lieu de travail de manière à éviter qu'il ne roule ou ne tombe.

7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité de travailler avec le produit.

7.5. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

161.004.160- Pinze combinate della serie S&R ERGO.



161.004.180-Pinze combinate serie S&R ERGO.



161.011.165-Pinze combinate semicircolari S&R serie ERGO.



171.004.180-Pinze combinate S&R, serie ECO.



172.012.125-Pinze curve allungate S&R serie ECO.**1. Assegnazione:**

Le pinze combinate, le pinze semicircolari combinate, le pinze curve lunghe (di seguito denominate pinze, utensili) delle serie ERGO ed ECO sono progettate per afferrare pezzi relativamente piccoli e per eseguire varie manipolazioni (piegare, mordere). La forma delle ganasce può variare a seconda dei lavori. Le pinze con ganasce allungate sono utilizzate per afferrare e tenere in mano pezzi piccoli in spazi ristretti o difficili da raggiungere; le pinze con ganasce curve sono utilizzate quando si lavora con pezzi che si trovano in punti difficili da raggiungere. Le pinze semicircolari sono progettate per la piegatura di fili curvi. La forma conica consente di piegare con raggi diversi.

2. Parametri principali dell'utensile:

161.004.160:

Pinze combinate della serie S&R ERGO (160 x 35 mm).

161.004.180:

Pinze combinate della serie S&R ERGO (180 x 39 mm).

161.011.165:

Pinze semicircolari combinate serie S&R ERGO (165 x 52 mm).

171.004.180:

Pinze combinate S&R, serie ECO (180 x 38 mm).

172.012.125:

Pinze curve allungate S&R serie ECO (125 x 33 mm).

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Il luogo di lavoro deve essere: ventilato, pulito, ben illuminato. Posizionare gli utensili e i materiali necessari in modo ordinato e corretto sul tavolo.

3.2. Evitare la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il lavoro.

3.3. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.4. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.5. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare i detriti, la sporcizia e la polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

3.6. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per non danneggiarlo o romperlo.

3.7. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.8. Se necessario, utilizzare una morsa o un morsetto per fissare il pezzo o l'elemento di lavoro. Tenere il pezzo con le mani non lo fissa in modo sicuro.

3.9. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.10. Tenere saldamente l'utensile durante il funzionamento.

3.11. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. Non utilizzare più l'utensile.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordate di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere le mani e gli occhi da eventuali lesioni.

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'utensile non sia danneggiato e che il set completo sia integro.

Pulire le impugnature con un panno asciutto.

Se si è verificata una corrosione durante lo stoccaggio, trattare con speciali agenti anticorrosione.

5. Come si usa:

5.1. Ispezionare le pinze prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che le pinze non siano danneggiate. Le pinze non devono presentare ganasce e manici graffiati o rotti. Le ganasce delle pinze devono essere in buone condizioni. I manici in plastica non devono presentare difetti.

5.2. Non utilizzare la pinza come leva, utensile a percussione, chiave, cuneo, ecc.

5.3. Tenere la pinza in modo da evitare che l'utensile cada dalle mani.

5.4. La durata di qualsiasi utensile si riduce notevolmente se viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.

5.5. Scegliere le pinze in base al tipo di lavoro.

ATTENZIONE. Utilizzare le pinze solo per lo scopo previsto.

6. Manutenzione:

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare attentamente il prodotto per verificare la presenza di eventuali danni.

Non utilizzare in caso di danni visivi. In caso di corrosione, trattare con speciali agenti anticorrosione.

Pulire regolarmente l'utensile dopo l'uso con un panno asciutto.

Evitare l'esposizione a calore, umidità diretta e luce solare.

L'utensile deve essere collocato sul posto di lavoro in modo da evitare che possa rotolare o cadere.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.

161.004.160- Alicates combinados serie ERGO de S&R.



161.004.180-Alicates combinados serie ERGO de S&R.



161.011.165-Alicates semicirculares combinados serie ERGO de S&R.



171.004.180-Alicates combinados S&R serie ECO.



172.012.125-Alicates curvos prolongados serie S&R ECO.



1. Objetivo:

Los alicates combinados, alicates semicirculares combinados, alicates curvos alargados (en lo sucesivo denominados alicates, herramientas) de las series ERGO y ECO están diseñados para agarrar piezas relativamente pequeñas y realizar diversas manipulaciones (doblar, morder). La forma de las mordazas puede variar según el trabajo. Los alicates con mordazas alargadas se utilizan para agarrar y sujetar piezas pequeñas en espacios reducidos o lugares de difícil acceso; los alicates con mordazas curvadas se utilizan cuando se trabaja con piezas que se encuentran en lugares de difícil acceso. Los alicates semicirculares están diseñados para doblar alambres curvados. Su forma cónica permite doblar con diferentes radios.

2. Parámetros principales de la herramienta:

161.004.160:

Alicates combinados de la serie S&R ERGO (160 x 35 mm).

161.004.180:

Alicates combinados serie S&R ERGO (180 x 39 mm).

161.011.165:

Alicates semicirculares combinados serie ERGO de S&R(165 x 52 mm).

171.004.180:

Alicates combinados S&R, serie ECO (180 x 38 mm).

172.012.125:

Alicate curvo alargado serie ECO de S&R (125 x 33 mm).

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. El lugar de trabajo debe estar: ventilado, limpio, bien iluminado. Colocar las herramientas y materiales necesarios de forma ordenada y correcta sobre la mesa.

3.2.No permitir la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el trabajo.

3.3. No está destinado al uso por parte de niños.

3.4.Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.

3.5. Lleve equipo de protección individual. Lleve una careta o gafas de protección capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Utilice guantes protectores para proteger sus manos.

3.6. Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta para evitar dañarla o romperla.

3.7. Mantenga partes de su cuerpo alejadas del posible contacto con las piezas de trabajo de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.8. En caso necesario, utilice un tornillo de banco o una mordaza para sujetar la pieza o el elemento de trabajo. Sujetar la pieza de trabajo con las manos no la fija de forma segura.

3.9. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre limpias y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten una manipulación segura en situaciones imprevistas.

3.10. Sujete firmemente la herramienta durante su utilización.

3.11.Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. No vuelva a utilizar la herramienta.

3.12.El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del uso de la herramienta para fines distintos de los previstos, del uso indebido de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

Asegúrese de llevar guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de posibles lesiones.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que la herramienta no esté dañada y la integridad del conjunto completo.

Limpie los mangos con un paño seco.

Si se ha producido corrosión durante el almacenamiento, trátela con agentes anticorrosión especiales.

5. Modo de uso:

5.1.Inspeccione los alicates antes de cada uso. Asegúrese de que los alicates no estén dañados. Los alicates no deben tener las mordazas ni los mangos rayados o rotos. Las mordazas de los alicates deben estar en buen estado. Los mangos de plástico no deben tener defectos.

5.2.No utilice los alicates como palanca, herramienta de percusión, llave inglesa, cuña, etc.

5.3.Sujete los alicates de forma que la herramienta no se le caiga de las manos.

5.4. La vida útil de cualquier herramienta se reduce considerablemente si se utiliza para fines distintos de los previstos.

5.5. Seleccione los alicates en función del tipo de trabajo.

5.6. ADVERTENCIA. Utilice los alicates sólo para el uso previsto.

6. Mantenimiento:

Antes de empezar a trabajar, inspeccione cuidadosamente el producto para detectar posibles daños.

No utilizar en caso de daños visuales. Si se produce corrosión, trátela con agentes anticorrosión especiales.

Limpie la herramienta regularmente después de su uso con un paño seco.

Evite la exposición al calor, la humedad directa y la luz solar.

La herramienta debe colocarse en el lugar de trabajo de forma que se evite que ruede o se caiga.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transportar la herramienta en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteger la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, el instrumento debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3. Cuando se transporte la herramienta con partes afiladas, éstas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de humedad elevada. No permita que trabajen con él personas no familiarizadas con las normas de seguridad.

7.5. El transporte está permitido por todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.7. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe ser sometido a golpes y precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.

161.004.160- Combinatietang serie S&R ERGO.



161.004.180-Combinatietang serie S&R ERGO.



161.011.165-Combinatietang serie S&R ERGO, half rond.



171.004.180-S&R Combinatietangen, ECO-serie.



172.012.125-Verlengde gebogen tang S&R ECO-serie.**1. Opdracht:**

Combinatietangen, gecombineerde halfronde tangen, lange gebogen tangen (hierna tangen, gereedschappen genoemd) van de series ERGO en ECO zijn ontworpen voor het grijpen van relatief kleine onderdelen en het uitvoeren van diverse manipulaties (buigen, bijten). De vorm van de bekken zelf kan variëren voor verschillende taken. Tangen met langwerpige bekken worden gebruikt voor het grijpen en vasthouden van kleine onderdelen in kleine ruimtes of op moeilijk bereikbare plaatsen; tangen met gebogen bekken worden gebruikt voor het werken met onderdelen die zich op moeilijk bereikbare plaatsen bevinden. Halfronde tangen zijn ontworpen voor het buigen van gebogen draad. De conische vorm maakt het mogelijk om met verschillende radii te buigen.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

161.004.160:

Combinatietang uit de S&R ERGO-serie (160 x 35 mm).

161.004.180:

Combinatietang uit de S&R ERGO-serie (180 x 39 mm).

161.011.165:

S&R ERGO serie combinatietang (165 x 52 mm).

171.004.180:

S&R combinatietang, ECO serie (180 x 38 mm).

172.012.125:

S&R ECO-serie verlengde gebogen tang (125 x 33 mm).

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. De werkplek moet geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Plaats de benodigde gereedschappen en materialen netjes en correct op de tafel.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (vooral kinderen) aanwezig zijn tijdens het werk.

3.3. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.4. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.5. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsscherm of een veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het gebruik ontstaat. Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.

3.6. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk van het gereedschap te voorkomen.

3.7. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.8. Gebruik indien nodig een bankschroef of klem om het werkstuk of werkelement vast te zetten. Als u het werkstuk met uw handen vasthoudt, is het niet veilig bevestigd.

3.9. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken veilig gebruik in onverwachte situaties onmogelijk.

3.10. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het gebruik.

3.11. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Gebruik het apparaat niet meer.

3.12. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, voor verkeerd gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen en een veiligheidsbril draagt om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel.

Controleer het gereedschap op beschadigingen en de integriteit van de complete set voordat u met het werk begint.

Veeg de handgrepen af met een droge doek.

Als er corrosie is ontstaan tijdens de opslag, behandel het dan met speciale anticorrosiemiddelen.

5. Hoe te gebruiken:

5.1. Inspecteer de tang voor elk gebruik. Controleer of de tang niet beschadigd is. De tang mag geen bekraste of gebroken bekken en handgrepen hebben. De bekken van de tang moeten in goede staat zijn. Plastic handgrepen mogen geen defecten vertonen.

5.2. Gebruik de tang niet als hefboom, slaggereedschap, moersleutel, wig, enz.

5.3. Houd de tang zo vast dat het gereedschap niet uit je handen kan vallen.

5.4. De levensduur van elk gereedschap wordt aanzienlijk verkort als het niet voor het beoogde doel wordt gebruikt.

5.5. Kies een tang op basis van het soort werk.

WAARSCHUWING. Gebruik de tang alleen voor het beoogde doel.

6. Onderhoud:

Inspecteer het product voor aanvang van de werkzaamheden zorgvuldig op beschadigingen.

Niet gebruiken bij zichtbare schade. Als er corrosie optreedt, behandel het dan met speciale anticorrosiemiddelen.

Reinig het gereedschap na gebruik regelmatig met een droge doek.

Vermijd blootstelling aan hitte, direct vocht en zonlicht.

Het gereedschap moet zodanig op de werkplek worden geplaatst dat het niet kan rollen of vallen.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

161.004.160- Kombinationstång i S&R ERGO-serien.



161.004.180-Kombinationstång i serien S&R ERGO.



161.011.165-Halvrund kombinationstång, S&R ERGO-serien.



171.004.180-S&R Kombinationstång, ECO-serien.



172.012.125-Förlängd böjd tång S&R ECO-serien.



1.

Uppgift:

Kombinationstånger, halvrunda kombinationstånger, långa böjda tänger (nedan kallade tänger, verktyg) i ERGO- och ECO-serierna är konstruerade för att greppa relativt små delar och utföra olika manipulationer (böjning, bitning). Formen på själva käftarna kan variera för olika arbeten. Tänger med avlånga käftar används för att gripa och hålla små delar i trånga utrymmen eller på svåråtkomliga ställen; tänger med böjda käftar används vid arbete med delar som finns på svåråtkomliga ställen. Halvcirkeltänger är utformade för böjd trådbockning. Den koniska formen gör det möjligt att böja med olika radier.

2. Huvudparametrar för verktyget:

161.004.160:

Kombinationstång i S&R ERGO-serien (160 x 35 mm).

161.004.180:

Kombinationstång i S&R ERGO-serien (180 x 39 mm).

161.011.165:

Halvrund kombinationstång i S&R ERGO-serien (165 x 52 mm).

171.004.180:

S&R kombinationstång, ECO-serien (180 x 38 mm).

172.012.125:

S&R ECO-seriens förlängda böjda tång (125 x 33 mm).

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1.Arbeitsplatsen måste vara: ventilerad, ren, väl upplyst. Placera nödvändiga verktyg och material snyggt och korrekt på bordet.

3.2. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vara närvarande under arbetet.

3.3. Inte avsedd att användas av barn.

3.4. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.5. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

3.6. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika att det skadas eller går sönder.

3.7. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika eventuella skador.

3.8. Använd vid behov ett skruvstäd eller en klämma för att säkra arbetsstycket eller arbetelementet. Om du håller i arbetsstycket med händerna är det inte säkert fixerat.

3.9. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Håll handtag och greppytor gör det inte möjligt att hantera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.

3.10. Håll verktyget stadigt under användning.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till personskador. Använd inte verktyget igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för användning av verktyget för annat än avsett ändamål, för felaktig användning av verktyget eller för användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador.

Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att verktyget inte är skadat och att hela satsen är intakt.

Torka av handtagen med en torr trasa.

Om korrosion har uppstått under förvaringen, behandla med speciella korrosionsskyddsmedel.

5. Hur man använder:

5.1. Inspektera tången före varje användning. Kontrollera att tången inte är skadad. Tången får inte ha repade, trasiga käftar eller handtag. Tångens käftar måste vara i gott skick. Plasthandtagen får inte ha några defekter.

5.2. Använd inte tången som hävstång, slagverktyg, skiftnyckel, kil etc.

5.3. Håll tången på ett sådant sätt att verktyget inte kan falla ur händerna på dig.

5.4. Ett verktygs livslängd förkortas kraftigt om det används för andra ändamål än det är avsett för.

5.5. Välj tång efter typ av arbete.

WARNING. Använd endast tången för det ändamål den är avsedd för.

6. Underhåll:

Innan arbetet påbörjas ska du noggrant inspektera produkten med avseende på skador.

Använd inte vid visuella skador. Om korrosion uppstår, behandla med speciella korrosionsskyddsmedel.

Rengör verktyget regelbundet efter användning med en torr trasa.

Undvik exponering för värme, direkt fukt och solljus.

Verktyget måste placeras på arbetsplatsen på ett sådant sätt att det inte kan rulla eller falla.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar ett verktyg med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr, låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte är förtrogna med säkerhetsföreskrifterna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU

**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

161.004.160- S&R ERGO serisi kombine penseler.



161.004.180-S&R ERGO serisi kombine penseler.



161.011.165-S&R ERGO serisi kombine yarım daire penseler.



171.004.180-S&R Kombine penseler, ECO serisi.



172.012.125-Uzatılmış kavisli pense S&R ECO serisi.



1. Ödev:

ERGO ve ECO serisi kombine penseler, kombine yarı dairesel penseler, uzun kavisli penseler (bundan sonra pense, alet olarak anılacaktır) nispeten küçük parçaları kavramak ve çeşitli manipülasyonlar (bükme, ısırma) gerçekleştirmek için tasarlanmıştır. Çenelerin şekli farklı işler için değişebilir. Uzun çeneli penseler, dar alanlarda veya ulaşılması zor yerlerde küçük parçaları kavramak ve tutmak için kullanılır; kavisli çeneli penseler, ulaşılması zor yerlerde bulunan parçalarla çalışırken kullanılır. Yarı dairesel pense, kavisli tel bükme için tasarlanmıştır. Konik şekli, farklı yarıçaplarla bükmeyi mümkün kılar.

2. Aletin ana parametreleri:

161.004.160:

S&R ERGO serisi kombine pense (160 x 35 mm).

161.004.180:

S&R ERGO serisi kombine pense (180 x 39 mm).

161.011.165:

S&R ERGO Serisi Kombine Yarım Dairesel Pense (165 x 52 mm).

171.004.180:

S&R kombine pense, ECO serisi (180 x 38 mm).

172.012.125:

S&R ECO serisi genişletilmiş kavisli pense (125 x 33 mm).

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1.Çalışma yeri havalandırılmış, temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Gerekli alet ve malzemeleri masanın üzerine düzgün ve doğru bir şekilde yerleştiriniz.

3.2.Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyiniz.

3.3. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.4.Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.5.Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Çalışma sırasında oluşan kir, toz ve döküntüleri engelleyebilecek bir yüz siperi veya gözlük kullanınız. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven kullanınız.

3.6. Aletin hasar görmesini veya kırılmasını önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.7.Olası yaralanmaları önlemek için vücudunuzun bazı kısımlarını aletin çalışan parçaları ile temastan uzak tutunuz.

3.8. Gerekirse iş parçasını veya çalışma elemanını sabitlemek için bir mengene veya kelepçe kullanınız. İş parçasını ellerinizle tutmak güvenli bir şekilde sabitlemez.

3.9. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun ve yağ veya gres içermemesini sağlayın. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli bir kullanım sağlamaz.

3.10. Çalışma sırasında aleti sıkıca tutunuz.

3.11.Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Aleti tekrar kullanmayınız.

3.12.Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin kullanım amacı dışında kullanılmasından, aletin yanlış kullanılmasından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanılmasından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun.

Çalışmaya başlamadan önce alette hasar olup olmadığını ve setin bütünlüğünü kontrol edin.

Tutamakları kuru bir bezle siliniz.

Depolama sırasında korozyon oluşmuşsa, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapın.

5. Nasıl kullanılır:

5.1. Her kullanımdan önce penseyi kontrol edin. Pensenin hasar görmediğinden emin olun. Pense çizik, kırık çenelere ve saplara sahip olmamalıdır. Pense çeneleri iyi durumda olmalıdır. Plastik saplarda kusur olmamalıdır.

5.2. Penseyi kaldırma, vurmali alet, anahtar, kama vb. olarak kullanmayın.

5.3.Penseyi, aletin elinizden düşmesini önleyecek şekilde tutunuz.

5.4.Herhangi bir alet, kullanım amacı dışında kullanılırsa kullanım ömrü önemli ölçüde azalır.

5.5. İşin türüne göre pense seçiniz.

UYARI. Penseyi sadece amacına uygun olarak kullanın.

6. Bakım:

Çalışmaya başlamadan önce üründe hasar olup olmadığını dikkatlice inceleyin.

Görsel hasar durumunda kullanmayın. Korozyon meydana gelirse, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapınız.

Aleti kullandıktan sonra kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Isıya, doğrudan neme ve güneş ışığına maruz kalmasını önleyin.

Alet, çalışma yerinde yuvarlanmasını veya düşmesini önleyecek şekilde yerleştirilmelidir.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü koruyan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyınız.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelerle karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3.Keskin parçaları olan aletin taşınması veya nakliyesi sırasında bu parçalar örtülmelidir.

7.4.Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve zarar görmesini önlemek için ürünü kuru, kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Güvenlik yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5.Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile taşınmasına izin verilir.

7.6.Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbelerle ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

161.004.160-Szczypce uniwersalne z serii S&R ERGO.



161.004.180-Szczypce uniwersalne serii S&R ERGO.



161.011.165-Szczypce półokrągłe S&R serii ERGO.



171.004.180-Szczypce kombinowane S&R, seria ECO.



172.012.125-Szczypce wydłużone wygięte S&R serii ECO.



1. Zadanie:

Szczypce uniwersalne, szczypce półokrągłe uniwersalne, szczypce wydłużone wygięte (zwane dalej szczypcami, narzędziami) serii ERGO i ECO są przeznaczone do chwytania stosunkowo małych części i wykonywania różnych manipulacji (zginanie, gryzienie). Kształt samych szczęk może być różny dla różnych zadań. Szczypce z wydłużonymi szczękami są używane do chwytania i przytrzymywania małych części w ograniczonych przestrzeniach lub trudno dostępnych miejscach; szczypce z zakrzywionymi szczękami są używane podczas pracy z częściami, które znajdują się w trudno dostępnych miejscach. Szczypce półokrągłe są przeznaczone do zakrzywionego gięcia drutu. Stożkowy kształt umożliwia gięcie z różnymi promieniami.

2. Główne parametry narzędzia:

161.004.160:

Szczypce kombinowane z serii S&R ERGO (160 x 35 mm).

161.004.180:

Szczypce uniwersalne serii S&R ERGO (180 x 39 mm).

161.011.165:

Szczypce półokrągłe kombinowane serii S&R ERGO(165 x 52 mm).

171.004.180:

Szczypce kombinowane S&R, seria ECO (180 x 38 mm).

172.012.125:

Szczypce wydłużone zakrzywione serii S&R ECO (125 x 33 mm).

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Miejsce pracy musi być: wentylowane, czyste, dobrze oświetlone. Niezbędne narzędzia i materiały należy starannie i prawidłowo ułożyć na stole.

3.2. Nie dopuszczać do obecności osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.3. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.4. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.5. Stosować środki ochrony osobistej. Nosić osłonę twarzy lub okulary ochronne, które są w stanie zablokować odłamki, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice ochronne w celu ochrony rąk.

3.6. Unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.7. Trzymać części ciała z dala od możliwego kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.8. W razie potrzeby użyj imadła lub zacisku, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot lub element roboczy. Trzymanie przedmiotu obrabianego rękami nie zapewnia jego bezpiecznego zamocowania.

3.9. Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być czyste i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.10. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.

3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Nie używaj narzędzia ponownie.

3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za użycie narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Upewnij się, że nosisz rękawice ochronne i gogle, aby chronić ręce i oczy przed obrażeniami.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzeń i integralności całego zestawu.

Przetrzyj uchwyty suchą szmatką.

Jeśli podczas przechowywania doszło do korozji, należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

5. Sposób użycia:

5.1. Sprawdź szczypce przed każdym użyciem. Upewnij się, że szczypce nie są uszkodzone. Szczypce nie mogą mieć porysowanych, złamanych szczęk i uchwytów. Szczęki szczypiec muszą być w dobrym stanie. Plastikowe uchwyty muszą być wolne od wad.

5.2. Nie używaj szczypiec jako dźwigni, narzędzia udarowego, klucza, klina itp.

5.3. Szczypce należy trzymać w taki sposób, aby zapobiec wypadnięciu narzędzia z rąk.

5.4. Żywotność każdego narzędzia ulega znacznemu skróceniu, jeśli jest ono używane niezgodnie z jego przeznaczeniem.

5.5. Szczypce należy dobierać odpowiednio do rodzaju wykonywanej pracy.

OSTRZEŻENIE. Szczypiec należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

6. Konserwacja:

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

Nie używać w przypadku uszkodzeń wizualnych. W przypadku wystąpienia korozji należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

Narzędzie należy regularnie czyścić po użyciu suchą szmatką.

Unikać ekspozycji na ciepło, bezpośrednią wilgoć i światło słoneczne.

Narzędzie należy umieścić w miejscu pracy w taki sposób, aby zapobiec jego toczeniu się lub upadkowi.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z produktem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

161.004.160- Комбіновані плоскогубці S&R серія ERGO.



161.004.180-Комбіновані плоскогубці S&R серія ERGO.



161.011.165-Комбіновані напівкруглогубці S&R серія ERGO.



171.004.180-Комбіновані плоскогубці S&R серія ECO.



172.012.125-Плоскогубці подовжені загнуті S&R серія ECO.



1. Призначення:

Комбіновані плоскогубці, комбіновані напівкруглогубці, плоскогубці подовжені загнуті (надалі плоскогубці , інструмент) серія ERGO та ECO , призначені для захвату відносно малих деталей та здійснення з ними різноманітних маніпуляцій (вигинання, перекусювання). Для різних робіт форма самих губок може бути різною. Плоскогубці з подовженими губками застосовують для захвату та утримання мілких деталей в обмеженому просторі або важкодоступних місцях; плоскогубці з вигнутими губками застосовують при роботі з деталями які знаходяться в важкодоступних місцях. Напівкруглогубці призначені для фігурного згинання дроту. Конусна форма дає можливість робити вигинання з різним радіусом.

2. Основні параметри інструменту:

161.004.160:

Комбіновані плоскогубці S&R серія ERGO(160 x 35мм).

161.004.180:

Комбіновані плоскогубці S&R серія ERGO(180 x 39мм).

161.011.165:

Комбіновані напівкруглогубці S&R серія ERGO(165 x 52мм).

171.004.180:

Комбіновані плоскогубці S&R серія ECO(180x38мм).

172.012.125:

Плоскогубці подовжені загнуті S&R серія ECO (125x33мм).

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1.Робоче місце має бути: вентилязоване, чисте, добре освітлюватися. Охайно і правильно розкладайте на столі потрібні інструменти і необхідні матеріали.

3.2.Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.3. Не призначено для використання дітьми.

3.4. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.5.Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

3.6. Уникайте прикладання надмірних до іструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломки інструменту.

3.7. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

3.8. При необхідності закріплюйте заготовку або робочий елемент лещатами, струбцинами. Утримання заготовки руками не фіксує її надійно.

3.9. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.10. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри щоб вберегтися від травматизації руки та очі.

Перед початком роботи, перевірте інструмент на наявність пошкоджень, та цілісність комплектації.

Рукоятки протріть сухою ганчіркою.

Якщо в процесі зберігання виникла корозія, то потрібно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

5. Використання:

5.1. Перед кожним використанням плоскогубці повинні бути оглянуті. Впевніться що плоскогубці не мають пошкоджень. Плоскогубці не повинні мати вищерблених , зламаних губок та руків'я. Губки плоскогубців повинні бути з справною насічкою. Пластикові руків'я не повинні мати дефектів.

5.2.Не використовуйте плоскогубці в якості важеля , ударного інструменту, гайкового ключа, клина і т.п.

5.3.Тримайте плоскогубці так , щоб виключити випадіння інструменту з рук.

5.4.Строк використання любого інструменту різко скорочується якщо його використовують не за призначенням.

5.5. Підбирайте плоскогубці відповідно до виду робіт.

УВАГА! Використовуйте плоскогубці тільки за призначенням.

6. Догляд:

Перед початком роботи слід ретельно оглянути виріб, звертаючи увагу на наявність пошкоджень.

Не використовувати при візуальних пошкодженнях. Якщо виникла корозія, то необхідно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

Регулярно очищуйте інструмент після роботи за допомогою сухої ганчірки.

Необхідно уникати впливу тепла, безпосереднього впливу вологи та сонячного проміння.

Інструмент на робочому місці необхідно розміщувати так, щоб запобігти його скочуванню або падінню.

7. Зберігання та транспортування:

7.1.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2.Оберігайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3.Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4.Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6.Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.